

¿Necesita ayuda para pagar su factura de energía? ¡Hay ayuda disponible!

Programa de Asistencia de Energía en los Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP)* 1-800-510-3102

LIHEAP le puede ayudar a pagar la calefacción en el invierno si los ingresos del hogar no son más de los listados en la tabla atrás de esta página. También puede ser elegible si su calefacción esta incluida en la renta que paga cada mes. Tiene que solicitar entre 1ro de noviembre y el 31 de marzo.

Fondo de Servicio Universal (USF)* 1-866-240-1347

USF hace que las facturas de energía sean más asequibles para cliente de bajos recursos. USF puede ayudarlo a bajar la cantidad que paga por sus facturas de electricidad y gas si califica. USF acepta solicitudes durante todo el año.

* Usted puede solicitar a LIHEAP y USF con un formulario. También puede ser elegible para ambos. Para saber donde solicitar, vea dentro de esta página.

Programa de Crédito NJ Lifeline 1-800-792-9745

Un beneficio anual de \$225 es disponible para envejecientes que tengan 65 años o adultos incapacitados de 18 años que reciban beneficios de Seguro Social por Incapacidad. NJ Lifeline puede ayudar a pagar las facturas de electricidad y de gas si los ingresos para una persona sola no son mas de \$23,092 y una casada no son mas de \$28,313. Si recibe Ingreso Suplementario de Seguridad (SSI) no tendrá que solicitar por que ya recibe este beneficio en su cheque de SSI cada mes.

NJ SHARES 1-866-NJ SHARES (657-4273)

NJ SHARES asiste a personas que están pasando dificultades financieras a corto plazo. Para calificar, usted tiene que mostrar un historial de pagar sus facturas a tiempo y que algo ha sucedido que no puede pagar en este momento. Usted no califica si recibe LIHEAP y USF. NJ SHARES esta disponible todo el año.

Plan Uniforme de Pagos de PSE&G (EPP) 1-888-275-PSEG (7734)

EPP le permite pagar la misma cantidad por su factura de electricidad y de gas mensualmente. Llame gratis para más información o para inscribirse.

Low Income Home Energy Assistance Program/
Universal Service Fund

Programa de Asistencia de Energía en los Hogares
de Bajos Ingresos/Fondo de Servicio Universal

Maximum Monthly Gross Income* Levels for the Period 10/1/2007 – 9/30/2008	
Máximos Niveles de Ingresos Mensuales Antes de Impuestos para ser Elegible 10/1/2007 – 9/30/2008	
Number in Household Personas en el Hogar	Monthly Gross Income Ingreso Mensual Antes de Impuestos por Tamaño de Familia
1	\$1,489
2	\$1,997
3	\$2,504
4	\$3,012
5	\$3,519
6	\$4,027
7	\$4,534
8	\$5,042
9	\$5,549
10	\$6,057
11	\$6,564
12	\$6,770

*(Gross income is income before taxes.)
*(Ingreso bruto es ingreso antes de las deducciones de impuestos.)

Note: To determine eligibility for household sizes greater than 12, add \$135 for each additional member.

Por favor apunte: Para determinar elegibilidad en hogares con más de 12 personas, sume \$135 por cada persona adicional.

NJ Lifeline Credit Program: Customer's income must be \$23,092 if single or \$28,313 if married. Income limits are changed each year on Jan. 1st.

Programa de Crédito NJ Lifeline: El ingreso para una persona sola no puede ser mas de \$23,092 o \$28,313 si son casados. Los límites de ingresos cambian cada año en enero 1ro.

If you continue to have problems paying your PSE&G bills call:

Si continua teniendo problema pagando su factura de PSE&G llame:

Credit and Collection 1-800-357-2262
General Inquiry 1-800-436-PSEG (7734)

www.pseg.com/billpaymentassistance
www.pseg.com/ayuda



LIHEAP/USF Intake Agencies 2008



Need help paying your energy bills? Help is available!

Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)* 1-800-510-3102

LIHEAP helps low-income people pay their winter heating bills. You may qualify even if your heat is included in the rent and your household income does not exceed the amounts listed in the chart on the back page. You must apply from November 1st to March 31st.

Universal Service Fund (USF)* 1-866-240-1347

USF helps make energy bills more affordable for low-income customers. If you're eligible, USF can lower the amount you have to pay for your gas and electric bills. USF accepts applications all year.

* You can apply for both LIHEAP and USF with one application. You may also be eligible for both. Please see inside page for the intake agency nearest you.

NJ Lifeline Credit Program 1-800-792-9745

A \$225 yearly credit on your electric or gas bill for customers 65 years old or disabled adults over the age of 18 who receive a Social Security Disability benefit. Income must not exceed \$23,092 for a single person or \$28,313 for a married couple. If you receive Supplemental Security Income (SSI), your Lifeline benefit is in your monthly SSI check.

NJ SHARES 1-866-NJSHARES (657-4273)

NJ SHARES helps you pay your energy bills if you are going through short-term financial problems. To qualify, you must show a history of paying your bills on time and that something happened that keeps you from paying now. If you receive LIHEAP and USF, you are not eligible. NJ SHARES is available all year.

PSE&G Equal Payment Plan (EPP) 1-888-275-PSEG (7734)

EPP lets you pay the same amount each month for your gas and electric bills. Call the toll-free number for more information or to sign up for the program.

LIHEAP/USF Application Intake Centers/ Agencias

Bergen County

Bergen County CAP*

241 Moore Street
Hackensack, NJ 07601
(201) 968-0200, ext 7008
Monday – Thursday 9 am - 11 am
1 pm - 3 pm

Bergen County CAP at PSE&G Hackensack Customer Service Center

214 Hudson Street
Hackensack, NJ 07601
Monday – Thursday 9 am - 4 pm

Burlington County

Burlington County CAP

1 Van Sciver Park Way
Willingboro, NJ 08046
(609) 835-2464
Monday – Friday 9 am - 5 pm

Camden County

Camden County Council on Economic Opportunity (OEO)*

Point Plaza
5287 Route 70
Pennsauken, NJ 08109
(856) 910-1180
Monday – Friday 9 am - 5 pm

or

538 Broadway
Camden, NJ 08103
(Application pick up only)
(856) 964-6887
Monday – Friday 9 am - 3 pm

or

628 Route 73 South
West Berlin, NJ 08009
(Application pick up only)
(856) 767-3320
Monday – Friday 9 am - 3 pm

Essex County

La Casa de Don Pedro Monday, Tuesday, & Thursday 9 am - 4 pm
317 Roseville Avenue Wednesday 9 am - 7 pm
Newark, NJ 07107 every second Saturday 9 am - 1 pm
(973) 485-0795 or (973) 485-0796 except holiday weekends

Mail Applications to:

La Casa de Don Pedro
P.O. Box 7118, Newark, NJ 07107

◆ **La Casa de Don Pedro at PSE&G Newark Customer Service Center**
80 Park Plaza
Newark, NJ 07102
Monday – Friday 9 am - 4 pm

◆ **La Casa de Don Pedro at PSE&G West Orange Customer Service Center**
59 Main Street
West Orange, NJ 07052
Wednesday & Friday 9 am - 4 pm

First Hopewell Multi-Purpose Center (Newark residents only)*

525 Orange Street
Newark, NJ 07107
(973)-497-9506
Monday – Friday 9 am - 4 pm

Gloucester County

Tri-County CAP*

10 East Madison Street
Paulsboro, NJ 08066
(856) 423-0040
Monday – Friday 8:30 am - 4:30 pm

Hudson County

P.A.C.O. (All Hudson County residents *except* for Bayonne)

180 4th Street
Jersey City, NJ 07302
(201) 217-0583
Monday – Friday 9 am - 4 pm

◆ P.A.C.O. at PSE&G Jersey City Customer Service Center

3 Path Plaza
Jersey City, NJ 07306
Monday – Thursday 9 am - 4 pm

P.A.C.O. Weatherization

3700 Bergenline Avenue
Union City, NJ 07087
(201) 864-3774
Monday & Thursday 9 am - 4 pm

Bayonne Economic Opportunity Foundation (BEOF) (Bayonne residents only)

555 Kennedy Boulevard
Bayonne, NJ 07002
(201) 437-7222
Monday – Friday 8:30 am - 4 pm

Mail Bayonne Applications to: BEOF

P.O. Box 1032, Bayonne, NJ 07002

Hunterdon & Somerset Counties

NORWESCAP, Inc.*

350 Marshall Street
Phillipsburg, NJ 07505
(888) 454-4778
Monday – Friday 8 am - 4 pm

Mercer County

Mercer County Administration

640 S. Broad Street, Room 429
Trenton, NJ 08650
(609) 989-6544
Monday – Friday 8:30 am - 4 pm

Middlesex County

Puerto Rican Action Board

90 Jersey Avenue
New Brunswick, NJ 08901
(732) 828-4541
Monday, Wednesday & Thursday 9 am - 1 pm
Tuesday 10 am - 6 pm

◆ Puerto Rican Action Board at PSE&G New Brunswick Customer Service Center

1 Penn Plaza
New Brunswick, NJ 08901
Friday 10 am - 4 pm

Mail Applications to:

Puerto Rican Action Board
P.O. Box 240, New Brunswick, NJ 08903-0240

Monmouth County

Check-Mate Inc.

550 Cookman Avenue
Asbury Park, NJ 07712
(732) 774-3100 ext. 18
Monday – Friday 9 am - 4 pm

Mail Applications to:

Check-Mate Inc.
P.O. Box 1288, Asbury Park, NJ 07112

Morris County

Morris County Organization for Hispanic Affairs, Inc.

95-97 Bassett Highway
Dover, NJ 07801
(973) 366-1131
Monday – Friday 9 am - 2 pm

or

45 Clyde Potts Court
Morristown, NJ 07906
(973)-644-5627
Monday – Friday 9 am - 2 pm

Passaic County

Paterson Task Force*

9 Colt Street 4th floor
Paterson, NJ 07505
(973) 279-2333, ext 12,14,15,17,24
Monday & Tuesday 9 am - 1 pm
Wednesday & Thursday 1 pm - 4 pm
Friday - Emergencies Only

United Passaic Organization (UPO) (City of Passaic residents only)

41 Myrtle Avenue
Passaic, NJ 07055
(973) 472-2478
Monday – Friday 9 am - 5 pm

◆ UPO at PSE&G Passaic Customer Service Center

651 Main Avenue
Passaic, NJ 07055
Monday – Wednesday 9:30 am - 1:30 pm

Passaic County Weatherization and Home Energy Assistance Programs (Bloomingdale, Haskell, Hewitt, Pompton Lakes, Ringwood, Wanaque, and West Milford residents only)

930 Riverview Drive, Suite 250
Totowa, NJ 07512
(973) 569-4032
Monday & Tuesday 9 am - 12 pm
Wednesday & Thursday 2 pm - 4 pm

Union County

PROCEED

1126 Dickenson Street
Elizabeth, NJ 07201
(908) 351-7727
Monday – Friday 9 am - 3:30 pm

PROCEED

120 West 7th Street, Suite 105
Plainfield, NJ 07060
Monday – Friday 8:30 am - 4:30 pm

Mail Applications to:

PROCEED
1126 Dickenson Street, Elizabeth, NJ 07201

Please Note:
Pick-up LIHEAP/USF application at your local PSE&G Customer Service Center.

Por favor Note:
Recoja una solicitud para LIHEAP o USF en el centro al cliente de PSE&G más cercano a usted.

* Applications must be mailed to this address within the county.

* Solicitudes tiene que ser enviadas a esta dirección en el condado que vive.

◆ Intake agency located at a PSE&G Customer Service Center